



アフリカ諸国の外交団へのメッセージ  
私達の水事業を支持してください。

A Request to the Diplomats of the  
African Countries for Support for  
Our Water Program

Oct 14 2011

Dr. Kanetoshi Oda  
Chairman & CEO,

 Nippon Poly-Glu Co., Ltd

“Safe Drinkable Water for All” それが、私達の夢です。

2011年バングラデシュでのMETIとの実証事業で、この夢が実現出来ることが公に証明されました。WHOの飲料水基準をクリアした、安全でおいしい水を供給できる装置が完成しました。無料ではありませんが誰にでも払える低価格で供給が可能です。

Our dream is “Safe Drinkable Water for All”. It has been proved through the Pilot Program of the Ministry of Economy, Trade & Industry (METI) that the implementation of this DREAM is possible. The water provided during this pilot project was of WHO standard.

Though not free of cost, a nominal price has been fixed to be easily purchased by any one.



装置から供給される安全な水を1日10L配達し、一軒あたり1ヶ月の負担はUS\$1.5になります。この価格は、浄水装置、発電機、予備品、浄化剤などの減価償却費、浄水、燃料、配達販売等に従事する職員の給料、税金など全ての経費を含んでいます。標準型で1500世帯約6000人に安全な水を供給することが出来ます。

Monthly expense for water is only US\$1.5 at the rate of 10L/Day. All the expenses like maintenance cost, labor cost, gasoline cost etc are included in this price. A standard plant can supply safe water to 1,500 households/6,000 people. (10L=US5¢)

装置の製造は貴方の国の企業と提携するか、私達が工場を建設します。この価格で現地の管理者には“30%の利益”が得られます。この利益を“買えない貧困層”に無料で与えることも私達の次の夢です。他にも良いことがあります。標準の1装置で雇用を20名～30名創出することが出来ます。貴方の国で1000の装置が普及すれば30000人の雇用が生まれます。

Plant can be built up either by the local company or by our company directly. Local management can earn 30% profit from this price. Our dream is to use this profit for the people who have no ability to purchase. There also many other good things. For example, employment of 20~30 people will become possible in every plant. If 1,000 plants are set up in your country, employment of 30,000 people would be possible.



METI の実証実験の装置  
Plant of METI Pilot Project



量産タイプ (High Volume Production)  
90% cost reduction possible by local production

世界の水問題の解決は急がねばなりません。  
私達の技術があれば、貴方の国の政府負担は不要です。  
“水は高くつくのだ、誰かの援助が必要だ”との考えは  
今日から捨ててください。

貴方の国が独自に解決できる問題です。

World water problem requires an urgent solution. Your government will not have to bear any financial burden if our technology and concept is adopted. Let us give up the attitude that water is expensive or support is necessary for water. It is a problem that can easily be solved by your country alone.

私達の会社は小さくて、すぐに多くの国に進出する事は出来ません。

でも急ぎたい気持ちから “Small But Quick Start” をモットーにケニアとウガンダには半年前から準備のために優秀な若者を駐在させています。私も、12月にはアフリカに行きます。私達の技術を信頼して、夢の実現に協力して下さる国には優先的に駆け付けます。貴方の国の専門家をご紹介下さい。

Our company is too small to solve the whole world's problem immediately. But, as I want to do it as soon as possible, I have started with the motto of “Small But Quick Start” and have already dispatched young staff to Uganda and Kenya. I will also visit Africa in December. I believe that people of those countries will trust my technology and help me implement my DREAM.



ポリグルレディの販売風景  
Poly-Glu Ladies are selling



配達人の様子  
Water Boys delivering water



きれいな水で喜ぶ人たち  
People happy with clean water

※ 1 装置、1 日あたり 5 トン～ 500 トンまで  
水の販売価格はほとんど変わりません。  
There will be very little change of selling price of water according to the efficiency of the plants ranging from 5MT to 500MT.



Nippon Poly-Glu Co., Ltd.

Contact us : [info@poly-glu.com](mailto:info@poly-glu.com)